

ΒΙΟΓΡΑΦΙΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ

ΣΤΕΦΑΝΟΥ ΒΛΑΧΟΠΟΥΛΟΥ

ΚΑΘΗΓΗΤΗ

ΣΤΟ

ΤΜΗΜΑ ΞΕΝΩΝ ΓΛΩΣΣΩΝ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ ΚΑΙ ΔΙΕΡΜΗΝΕΙΑΣ

ΤΟΥ

ΙΟΝΙΟΥ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ

1. ΓΕΝΙΚΑ ΒΙΟΓΡΑΦΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

1.1. Προσωπικά στοιχεία

Όνοματεπώνυμο: Στέφανος Βλαχόπουλος

Ιδιότητα: Καθηγητής στο Τμήμα Ξένων Γλωσσών Μετάφρασης και Διερμηνείας Ιονίου Πανεπιστημίου

Γνωστικό αντικείμενο: Διαγλωσσική Επικοινωνία σε πολυπολιτισμικό περιβάλλον (από τον Ιούλιο 2018, προηγουμένως Γερμανική Γλώσσα με έμφαση στις Τεχνικές Έκφρασης και Επικοινωνίας/Εξειδικευμένη Μετάφραση)

Διεύθυνση εργασίας: Ιόνιο Πανεπιστημίου, Τμήμα Ξένων Γλωσσών, Μετάφρασης και Διερμηνείας
49100 Κέρκυρα
E-mail: vlachopoulos@ionio.gr

1.2. Σπουδές

1999	Διδάκτωρ του Τμήματος Ξένων Γλωσσών, Μετάφρασης και Διερμηνείας του Ιονίου Πανεπιστημίου
1993	Πτυχίο Διερμηνείας του Τμήματος Ξένων Γλωσσών, Μετάφρασης και Διερμηνείας του Ιονίου Πανεπιστημίου Ειδικευση Διερμηνείας (Κατευθύνσεις: Γερμανικά - Ελληνικά και Ελληνικά - Γερμανικά).
1991	Πτυχίο Μετάφρασης του Τμήματος Ξένων Γλωσσών, Μετάφρασης και Διερμηνείας του Ιονίου Πανεπιστημίου Ειδικευση Μετάφρασης (Γλώσσες Εργασίας: Αγγλικά και Γερμανικά).
Σεπ.1990-Μάρτιος 1991	Πανεπιστήμιο Χαϊδελβέργης (ΟΔΓ), Τμήμα Μετάφρασης και Διερμηνείας στα πλαίσια του εξαμήνου εξωτερικού που προβλέπει το ΠΣ του Τμήματος Ξένων Γλωσσών, Μετάφρασης και Διερμηνείας του Ιονίου Πανεπιστημίου

1.3. Υποτροφίες

1989/1990	Υπότροφος του ΙΚΥ λόγω υψηλότερης επίδοσης στο έτος.
1988/1989	Υπότροφος του ΙΚΥ λόγω υψηλότερης επίδοσης στο έτος.

1.4. Ξένες Γλώσσες

Αγγλικά (άριστα),
 Γερμανικά (άριστα),
 Γαλλικά (μέτρια),
 Ιταλικά (βασικά)
 Πολωνικά (βασικά)

2. ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑ

2.1. Συγγράμματα, Εκδόσεις και Επιμέλειες Εκδόσεων

2018β	Vlachopoulos, Stefanos (ed). Public Service Interpreting and Translation and new Technology. Participation through communication with technology. <i>FITISPos Special Issue</i> , Vol 5 (2018). http://www3.uah.es/fitispos_ij/OJS/ojs-2.4.5/index.php/fitispos
2018α	Βλαχόπουλος, Στέφανος / Βυζάς, Θεόδωρος/ Σταύρου, Χρήστος/ Ίσερης Γεώργιος. Γλωσσική ανάλυση αξιολογικών κρίσεων στον τουρισμό: η περίπτωση του τουριστικού προϊόντος στη Θεσπρωτία. http://doi.org/10.5281/zenodo.1205786 εκδόθηκε ως Βλαχόπουλος, Στέφανος / Βυζάς, Θεόδωρος/ Ίσερης Γεώργιος/ Σταύρου, Χρήστος. Η Γλωσσική Ανάλυση στην υπηρεσία της επιχειρηματικής πληροφόρησης. Η περίπτωση του τουριστικού προϊόντος της Θεσπρωτίας. Εκδόσεις Διώνικος, Αθήνα 2018.
2017	Vlachopoulos, Stefanos / Chita, Anna/ Roggenkamp, Alexander (eds). The German language in the tertiary education landscape in Southeastern Europe today and tomorrow: Perspectives for the future (Specal issue). <i>In: International Journal of Language Translation and Intercultural Communication</i> ((http://ejournals.epublishing.ekt.gr/index.php/latic) 12/2017).
2016	Vlachopoulos, Stefanos. <i>Community interpreting in Greece. Building the future.</i> International Journal of Language, Translation and Intercultural Communication (Παράρτημα). Διαθέσιμο στο https://zenodo.org/record/161349#.WCnev3f5yCQ (διγλωσση έκδοση).
2015	Βλαχόπουλος, Στέφανος. <i>Διαπολιτισμική Επικοινωνία στην Οικονομία. Η μετάφραση οικονομικών κειμένων από τα Γερμανικά στα Ελληνικά</i> , Σύνδεσμος Ελληνικών Ακαδημαϊκών Βιβλιοθηκών, Αθήνα (διαθέσιμο στο: http://hdl.handle.net/11419/208).

2014β	Βλαχόπουλος, Στέφανος. <i>Η Δικαστηριακή Διερμηνεία στην Ελλάδα. Καταγραφή και αξιολόγηση της πραγματικότητας</i> . Τμήμα Διοίκησης Επιχειρήσεων, Ηγουμενίτσα (διαθέσιμο στο http://epublishing.ekt.gr/sites/ektpublishing/files/ebooks/Βλαχόπουλος-Full.pdf)
2014α	Βλαχόπουλος, Στέφανος. <i>Πολυγλωσσία στο Δίκαιο. Μετάφραση νομικών κειμένων και δικαστηριακή διερμηνεία</i> , Εκδόσεις Νομική Βιβλιοθήκη, Αθήνα.
2013-2017	Βλαχόπουλος, Στέφανος, Journal Manager and Editor, <i>International Journal of Language, Translation and Intercultural Communication</i> , στο: http://latic-journal.org .
2010	Βλαχόπουλος, Στέφανος: <i>Δημιουργικότητα και Μετάφραση. Ένα οδοιπορικό μεταξύ γνωστικής και εφαρμοσμένης μεταφρασεολογίας</i> , Κλειδάριθμος.
2008	Βλαχόπουλος, Στέφανος / Γκόγκας, Θεμιστοκλής (επ.): <i>Πρακτικά του β' Διεθνούς Συνεδρίου Η Διδασκαλία των Ξένων Γλωσσών στην Τριτοβάθμια Εκπαίδευση</i> , Εκδόσεις Carpe Diem, Ιωάννινα.
2007	Βλαχόπουλος, Στέφανος: <i>Λεξικό ιδιωτισμών Νεοελληνικής</i> , Κλειδάριθμος.
2006 ^α	Βλαχόπουλος, Στέφανος / Τάγκας, Περικλής (επ.): <i>Διαπολιτισμικές προσεγγίσεις</i> , Εκδόσεις Διόνικος, Αθήνα.
2006β	Βλαχόπουλος, Στέφανος (επ.): <i>Πρακτικά του Διεθνούς Συνεδρίου Η Διδασκαλία των Ξένων Γλωσσών στην Τριτοβάθμια Εκπαίδευση</i> , Εκδόσεις Διόνικος, Αθήνα.
1999	Βλαχόπουλος, Στέφανος: <i>Η μετάφραση νομικών κειμένων επί τη βάση της Θεωρίας του Σκοπού, Διδακτορική Διατριβή</i> , Ιόνιο Πανεπιστήμιο, Τμήμα Ξένων Γλωσσών Μετάφρασης και Διερμηνείας, Κέρκυρα.

2.2. Δημοσιεύσεις σε περιοδικά με κριτές – σε πρακτικά συνεδρίων μετά από κρίση – κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους

2020	Vlachopoulos, S. Giving “speechless” communities a voice: or machine translation versus professional communicator in public service translation, <i>Studia Translatorica</i> 10.
2019 ^α	Vlachopoulos, S. Stepping over linguistic and legal boundaries. Creativity and discourse changes in legal translation, <i>Lingua Legis</i> , nr 27, 33–46.
2019β	Εξωστρέφεια και επικοινωνία, γλώσσα, πολιτισμός και διεθνές επιχειρείν, <i>Δελτίο Διοικήσεως Επιχειρήσεων</i> , Τεύχος 435, Μάρτιος-Απρίλιος 2019.
2017	Vlachopoulos, S. LSP and translation, στο: Malmkjaer, L./ Hild, A., <i>Handbook of Translation and Linguistics</i> , Routledge.
2016 ^α	Vlachopoulos, S. The profile oft the ideal Greek interpreter στο: Lew N. Zybatow, Andy Stauder and Michael Ustaszewski, <i>Translation Studies and Translation Practice: Proceedings of the 2nd International TRANSLATA Conference, 2014, Part 1</i> ,Reihe: Forum Translationswissenschaft, Peter Lang.
2016β	Vlachopoulos, S., Tagkas, P., Gogas, Th., Dogoriti, E. & Vyzas, Th. (2016) <i>Foreigners before Themis: Legal interpreting in Greece</i> , στο: Théophile Munyangayo and Nathalie Thorne & Graham Webb (επ.) <i>Challenges and Opportunities in Public Service Interpreting</i> , London: Palgrave Macmillan

2015 ^α	Vlachopoulos, S., Gogas, Th., Tagkas, P. Toward a new paradigm of intercultural communication in the Greek system of court interpreting, στο: <i>Cultural Diversity Equity and Inclusion. Intercultural Education in 21st century and beyond</i> , Ioannina 2015.
2015 ^β	Βλαχόπουλος, Στέφανος, κ.ά. Τι δικαστηριακό διερμηνέα χρειάζεται η ελληνική δικαιοσύνη; στο <i>Πρακτικά 4ης Συνάντησης Ελληνόφωνων Μεταφρασεολόγων</i> , Θεσσαλονίκη 2015. Available at http://echo.frl.auth.gr/5th_trad_congress/proceedings.php .
2014	Στέφανος Βλαχόπουλος, Περικλής Τάγκας, Θεμιστοκλής Γκόγκας Ελευθερία Δογορίτη, Θεόδωρος Βυζάς, <i>Αλλοδαποί ενώπιον της Θέμιδος: δικαστηριακή διερμηνεία στην Ελλάδα</i> , στο Κουρδής, Ε./Λουπάκη, Ε, <i>Πρακτικά 4ης Συνάντησης Ελληνόφωνων Μεταφρασεολόγων</i> , Θεσσαλονίκη 2014. (διαθέσιμο στη διεύθυνση http://www.frl.auth.gr/sites/4th_trad_congress/pdf/vlachopoulos.pdf)
2013 ^α	Vlachopoulos, Stefanos. The translation of legal texts. To what extent can functionality be creative?, στο: <i>Revue hellénique de droit international</i> , τόμος 66, τ.2. 2013.
2013 ^β	Vlachopoulos, Stefanos. From person, to process and product, and back Creativity as a challenge to translation competence. Proceedings of conference AFAHC με τίτλο <i>Redefining community in intercultural context</i> , Brasov, Romania.
2013 ^γ	Vlachopoulos, S., Tangas,P., Gogas,Th., Dogoriti, E., Hatzimihail,N. Vyzas,Th., Katsis,Ch., Florou,E., Chita, A., Iseris, G. Dragomanovits, S The profile of the legal interpreter in Greece. Πρακτικά του Διεθνούς συνεδρίου <i>The eleventh international Forum: the life of interpreters and translators – joy or sorrow?</i> , Πανεπιστήμιο Βελγιάδου και EULITA.
2012 ^α	Vlachopoulos Stefanos.Towards a Creativity-based Framework for Defining and Describing Court Interpreting: Based on the true story of court interpreting in Greece , στο: <i>International Journal of Law, Language & Discourse</i> , 2012, 2(2), 1-16.
2012 ^β	Vlachopoulos, Stefanos.: Wieviel Kreativität vertragen Rechtstexte, στο: Zybatow, L., κ.ά. [επ.], <i>Translationswissenschaft: Alte und Neue Arten der Translation in Theorie und Praxis</i> , Frankfurt am Main, Lang.
2011 ^α	Vlachopoulos, Stefanos. Die Syntax beim Übersetzen von Rechtstexten, στο: <i>Lebende Sprachen</i> , 56(1), σσ.77-86.
2011 ^β	Vlachopoulos, Stefanos. Measuring what and how to teach. Structuring curriculum revision in modern languages, στο: <i>Revista de Formación e Innovación Educativa Universitaria</i> . Vol. 4, N ^o 4, 243-251.
2008	Vlachopoulos, Stefanos: Translating into a new LSP. The translation of laws in the Republic of Cyprus, στο: <i>Target</i> 20:1/2008.
2007 ^α	Vlachopoulos, Stefanos: Legal meanings across linguistic barriers. The intralingual and interlingual translation of Laws in Greece and Cyprus, στο: <i>International Journal for the Semiotics of Law</i> , vol.20 n.4/2007.
2007 ^β	Vlachopoulos, Stefanos: From translation teaching to translation learning. Translation, risk management and individual learning experiences, στο: Βλαχόπουλος Στέφανος και Γκόγκας, Θ.: <i>Πρακτικά του β' διεθνούς συνεδρίου με τίτλο Η διδασκαλία των ξένων γλωσσών στην τριτοβάθμια εκπαίδευση</i> , Ιωάννινα, Carpe Diem, σσ.143-148.
2006 ^α	Βλαχόπουλος, Στέφανος: <i>Η Ελλάδα μπροστά στη γλωσσική πρόκληση της παγκοσμιοποίησης</i> στο: Βλαχόπουλος, Στ./Τάγκας, Π., <i>Διαπολιτισμικές</i>

	<i>Προσεγγίσεις, Εκδόσεις Διόνικος, Αθήνα 2006, σσ. 11-21.</i>
2006β	Vlachopoulos, Stefanos: (Re-)forming curricula in higher education: The case of the Department of Applied Foreign Languages in Management and Commerce. στο: Βλαχόπουλος, Στέφανος: Πρακτικά του Α Διεθνούς Συνεδρίου <i>Foreign language teaching in tertiary education</i> , Εκδόσεις Διόνικος Αθήνα 2006, σσ.44-51.
2005α	Βλαχόπουλος, Στέφανος: Η επικοινωνία πέρα από τα όρια των πολιτισμών. Η περίπτωση της μετάφρασης, στο: <i>Εθνολογία</i> (1/2005).
2005β	Vlachopoulos, Stefanos: <i>Translating (specialized texts) in the second language classroom</i> , στο: <i>Revista Genesis</i> (2005).
2004α	Vlachopoulos, Stefanos: Zur Ausbildung eines Sprachendienstleisters in Griechenland, στο: <i>LSP and Professional Communication</i> , 1/2004.
2004β	Vlachopoulos, Stefanos: Translating the untranslatable? The impact of cultural constraints on the translation of legal texts, στο Gibbons, J.: <i>Language and the Law</i> , Longman Orient, 2004.
2004γ	Βλαχόπουλος, Στέφανος: Διερεύνηση των προοπτικών του Τμήματος Εφαρμογών Ξένων Γλωσσών στη Διοίκηση και το Εμπόριο του ΤΕΙ Ηπείρου για τη συνδιοργάνωση προπτυχιακών σπουδών σε συνεργασία με τριτοβάθμια εκπαιδευτικά ιδρύματα της ΟΔΓ, Τμήμα Εφαρμογών Ξένων Γλωσσών στη Διοίκηση και το Εμπόριο, ΤΕΙ Ηπείρου, 2004.
2004δ	Βλαχόπουλος, Στέφανος: Διερεύνηση των προοπτικών του Τμήματος Εφαρμογών Ξένων Γλωσσών στη Διοίκηση και το Εμπόριο του ΤΕΙ Ηπείρου για τη συνδιοργάνωση μεταπτυχιακών σπουδών σε συνεργασία με τριτοβάθμια εκπαιδευτικά ιδρύματα της ΟΔΓ, Τμήμα Εφαρμογών Ξένων Γλωσσών στη Διοίκηση και το Εμπόριο, ΤΕΙ Ηπείρου, 2004.
2004ε	Vlachopoulos, Stefanos: Επεξεργασία διδακτικού μοτίβου για τη διδασκαλία της γερμανικής γλώσσας στα πλαίσια ειδικών επαγγελματικών εφαρμογών με θέμα την εργασία. Δημοσιεύεται στην ιστοσελίδα www.wirtschaftsdeutsch.de/materialboerse , 2004.
2003	Βλαχόπουλος, Στέφανος: <i>Η μετάφραση και ο μεταφραστής νομικών κειμένων: Θεωρητικές και πρακτικές πτυχές</i> , στο: <i>Εφαρμοσμένη Γλωσσολογία</i> , no.19, 2003.
2001	Vlachopoulos, Stefanos: <i>The translation of legal texts on the basis of the Skopostheorie</i> , στο: <i>Forensic Linguistics</i> , vol. 8(2)/2001, σσ. 167-168.
1999	Vlachopoulos, Stefanos: Das Übersetzen von Vertragstexten. Anwendung und Didaktik, στο: Sandrini, P.: <i>Recht und Übersetzung. Die Übersetzung im Spannungsfeld zwischen Rechtsordnung und Sprache</i> , Gunter-Narr-Verlag 1999.
1997	Vlachopoulos, Stefanos: Übersetzungsorientierte Stilanalyse eines common law Vertrages, στο: <i>Lebende Sprachen</i> , vol.1/97, σσ. 9-12.
1995	Vlachopoulos, Stefanos: Zur Didaktisierung von Vertragstexten στο: <i>Terminologie et Traduction</i> , vol. 3/1995, σσ. 203-213.

2.3. Ανακοινώσεις σε Επιστημονικά Συνέδρια με κριτές

2018	Vlachopoulos, S. (2018): Sprachliche und kulturelle Hürden der Beteiligung: <i>Macht und Ohnmacht des Behördendolmetschens in Griechenland</i> . Εισήγηση στο συνέδριο Grenzen der Demokratie / Frontiers of Democracy, 27. Wissenschaftlicher Kongress der Deutschen Vereinigung für
------	---

	Politikwissenschaft An der Goethe-Universität Frankfurt am Main 25. bis 28. September 2018.
2016 η.	Vlachopoulos, S., Tangas,P, Gogas, Th, Dogoriti, E., Batsalia, F., Vyzas,Th. Krimbas,P., Florou,E. Chita, A. Karanasiou,P. Iseris, G. Dragomanovits,S, Roumbos, L. (2016): <i>The profile of the Greek community interpreter: towards proposing a framework</i> . Paper delivered at <i>Community Interpreting in Greece. An international Roundtable, TEI of Epirus, Igoumenitsa, July 2016</i> .
2016 σ.	Vlachopoulos, S., Tangas, P., Gogas, Th, Dogoriti, E.,Batsalia, F., Vyzas,Th. Krimbas,P., Florou,E. Chita,A. Karanasiou,P. Iseris, G. Dragomanovits,S, Roumbos, L. (2016): <i>A legal framework applicable to community interpreting services in Greece</i> . Paper delivered at <i>Community Interpreting in Greece. An international Roundtable, TEI of Epirus, Igoumenitsa , July 2016</i> .
2016 ε	Vlachopoulos, S., Tangas,P, Gogas, Th, Dogoriti, E., Batsalia, F., Vyzas,Th. Krimbas,P., Florou,E. Chita,A. Karanasiou,P. Iseris, G. Dragomanovits,S, Roumbos, L. (2016): <i>Community Interpreting: what kind of definition do we need?</i> Paper delivered at <i>Community Interpreting in Greece. An international Roundtable, TEI of Epirus, Igoumenitsa , July 2016</i> .
2016 δ	Vlachopoulos, S., Tangas,P, Gogas, Th, Dogoriti, E., Batsalia, F., Vyzas,Th. Krimbas,P., Florou,E. Chita,A. Karanasiou,P. Iseris, G. Dragomanovits,S, Roumbos, L. (2016): <i>Community Interpreting in Greece (CiGreece)</i> . An account. Paper delivered at <i>Community Interpreting in Greece. An international Roundtable, TEI of Epirus, Igoumenitsa , July 2016</i> .
2016 γ	Vlachopoulos, S., Tangas,P, Gogas, Th, Dogoriti, E., Batsalia, F., Vyzas,Th. Krimbas,P., Florou,E. Chita,A. Karanasiou,P. Iseris, G. Dragomanovits,S, Roumbos, L. (2016): (2016): <i>Interpreting before courts and in the community. A data-driven comparison</i> ,. The 11th Conference on Translation, Interpreting and Comparative Legilinguistics, University of Poznan.
2016 β	Vlachopoulos, S. & Gogas, Th. (2016): <i>Mind the gap: Community interpreting in Greece</i> , Second Sarajevo International Conference of Social Sciences, EU Integration and Balkan Countries, Sarajevo.
2016 α	Vlachopoulos, S., Tangas, P., Gogas, Th, Dogoriti, E., Batsalia, F., Vyzas,Th. Krimbas,P., Florou,E. Chita,A. Karanasiou,P. Iseris, G. Dragomanovits, S, Roumbos, L. (2016): <i>Researching Community Interpreting in Greece, Languaging Diversity 2016, Languages and Power, University of Macerata</i> .
2014	Vlachopoulos, S., Tangas,P., Gogas,Th., Dogoriti, E., Hatzimihail,N. Vyzas,Th., Katsis,Ch., Florou,E., Chita, A., Iseris, G. Dragomanovits, S. <i>The Legal Interpreter: Ghost or Intruder?</i> , Εισήγηση στο διεθνές συνέδριο της <i>Juris Diversitas</i> , στο Πανεπιστήμιο Marseille/Aix-en-Provence, Γαλλία.
2013 α	Βλαχόπουλος, Στ., Τάγκας, Π., Γκόγκας, Θ. Δογορίτη, Βυζάς, Θ.. ΔΙΔΙ: Τα πρώτα βήματα. Εισήγηση στη 4 ^η συνάντηση ελληνόφωνων μεταφρασεολόγων, Τμήμα Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας, ΑΠΘ.
2013 β	Vlachopoulos, S., Tangas,P., Gogas,Th., Dogoriti, E., Hatzimihail,N. Vyzas,Th., Katsis,Ch., Florou,E., Chita, A., Iseris, G. Dragomanovits, S. <i>Legal interpreting in Greece: The view of the end user</i> . Εισήγηση στο διεθνές συνέδριο <i>Global Awakening. Leading Practices in Interpreting, Critical Link 7</i> , Glendon College/York University, Toronto, Ontario, Canada.
2013 γ	Vlachopoulos, S., Tangas,P., Gogas,Th., Dogoriti, E., Hatzimihail,N. Vyzas,Th., Katsis,Ch., Florou,E., Chita, A., Iseris, G. Dragomanovits, S. <i>The broken link: Court interpreting in Greece</i> . Εισήγηση στο Διεθνές Συνέδριο <i>Interpreter-mediated interactions: Methodologies and Models</i> , LUSPIO, Rome.

2013 δ	Vlachopoulos, S., Tangas,P., Gogas,Th., Dogoriti, E., Hatzimihail,N. Vyzas,Th., Katsis,Ch., Florou,E., Chita, A., Iseris, G. Dragomanovits, S. The profile of the legal interpreter in Greece, 11th international Forum of the FIT LTI Committee. EULITA, Belgrade.
2012	Βλαχόπουλος, Στ., Ποθητού, Β. και Καλλιμάνης, Ε. Η αξιολόγηση μέσα από τα μάτια του φοιτητή. Εισήγηση στο Συνέδριο <i>Διασφάλιση της Ποιότητας στα ΑΕΙ: Μοχλός ανάπτυξης, Θεσσαλονίκη, 2012</i> (http://www.modip.teithe.gr/qaconference/uploads/presentations/fourth/vlachopoulos-1.pdf).
2011 α	Vlachopoulos, Stefanos. Wieviel Kreativität vertragen Rechtstexte. Εισήγηση στο Διεθνές Συνέδριο TRANSLATA 1: " <i>Translationswissenschaft: gestern - heute - morgen</i> ", 1. Innsbrucker Konferenz zur translationswissenschaftlichen Grundlagenforschung Institut für Translationswissenschaft Innsbruck, Universität Innsbruck.
2011 β	Vlachopoulos, Stefanos. Creativity versus Linearity in the Translation of Syntactic Structures in Legal Texts. <i>Εισήγηση στο Διεθνές Συνέδριο Law Matters in Language and Literature, Hellenic Association for the Study of English (HASE), Πανεπιστήμιο Αθηνών.</i>
2011 γ	Vlachopoulos, Stefanos. Functionalism in translation as a power tool for the (de-)construction of identity. The example of legal texts. Εισήγηση στο Διεθνές Συνέδριο <i>The 4th ENIEDA Conference on Linguistic and Intercultural Education. Negotiating and constructing European identities across languages and cultures, Vrsac, Serbia.</i>
2010	Vlachopoulos, Stefanos. Towards a creativity-based framework for training and assessing legal interpreters. Εισήγηση στο διεθνές συνέδριο <i>Community Interpreting in Turkey, Bogaziçi University.</i>
2009	Vlachopoulos, Stefanos. Legal syntax: Investigating the translation of syntactic meaning across cultural boundaries. Εισήγηση στο Διεθνές Συνέδριο <i>The 4th Conference on Translation, Interpreting and Comparative Legi-Linguistics, University of Poznan.</i>
2007	Vlachopoulos, Stefanos: <i>From translation teaching to translation learning. Translation, risk management and individual learning experiences.</i> Εισήγηση στο β' διεθνές συνέδριο <i>Η διδασκαλία των ξένων γλωσσών στην τριτοβάθμια εκπαίδευση, ΤΕΙ Ηπείρου, Ηγουμενίτσα Ιούνιος 2007.</i> Δημοσιεύτηκε στα πρακτικά του συνεδρίου, εκδόσεις Carpe Diem, Ιωάννινα 2007.
2006 α	Vlachopoulos, Stefanos: <i>Die Syntax beim Übersetzen von Rechtstexten.</i> Εισήγηση στο eighth international forum interpreting and translating at court and for public authorities organized by the FIT committee for court interpreting and legal translation in cooperation with the Zurich University of Applied Sciences Winterthur Institute for Translation and Interpreting 2. -5 November 2006.
2006 β	Βλαχόπουλος, Στέφανος: <i>Κοινωνική διερμηνεία: Η μεγάλη άγνωστη.</i> Εισήγηση στο διεθνές συνέδριο που διοργανώθηκε από το Ινστιτούτο Μεταναστευτικής Πολιτικής του Υπουργείου Εσωτερικών, Δημόσιας Διοίκησης και Αποκέντρωσης στην Αθήνα τον Νοέμβριο 2006. Η εισήγηση είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα του Ινστιτούτου (http://www.imepo.gr).
2005 α	Vlachopoulos, Stefanos: <i>Reflections on the language of the law in Greece and Cyprus.</i> Εισήγηση στο διεθνές συνέδριο που διοργανώθηκε από το Universite de Littoral στη Boulogne-sur-Mer της Γαλλίας, Ιούλιος 2005.
2005 β	Vlachopoulos, Stefanos: (Re-)forming curricula in higher education: The case of the Department of Applied Foreign Languages in Management and Commerce.

	Εισήγηση στο διεθνές συνέδριο <i>Foreign language teaching in tertiary education</i> , Τεχνολογικό Εκπαιδευτικό Ίδρυμα Ηπείρου, Ηγουμενίτσα, Ιούνιος 2005. Δημοσιεύτηκε στα πρακτικά του συνεδρίου, Εκδόσεις Διόνικος Αθήνα 2006, σσ.44-51.
2005 γ	Vlachopoulos, Stefanos: <i>Translating (specialized texts) in the second language classroom</i> Εισήγηση στο διεθνές συνέδριο. <i>Traditional vs new uses for translation / interpreting skills</i> που διοργανώθηκε από το ISAI στο Πόρτο της Πορτογαλίας, Μάϊος 2005. Δημοσιεύτηκε σε τεύχος του περιοδικού <i>Revista Genesis</i>
2004	Βλαχόπουλος, Στέφανος <i>Η μετάφραση στη διδασκαλία των ξένων γλωσσών</i> . Εισήγηση στην επιστημονική ημερίδα <i>Erwerben oder Erlernen</i> που διοργανώθηκε από το Σύλλογο Καθηγητών Γερμανικής Γλώσσας στην Ελλάδα, Αθήνα, Σεπτέμβριος 2004.

2.4. Ανακοινώσεις σε ημερίδες και συνέδρια χωρίς κριτές

2016 ^α	Βλαχόπουλος, Στ., Τάγκας, Π., Γκόγκας, Θ., Δογορίτη, Ε., Μπατσαλιά, Φ., Βυζάς, Θ. Κριμπάς, Π., Φλώρου, Ε., Χήτα, Α., Καρανάσιου, Π., Δραγομάνοβιτς, Σ., Ρούμπος, Λ..(2016): Πόσο σύνθετη είναι η παροχή υπηρεσιών μετάφρασης και διερμηνείας ή τι σημαίνουν οι οδηγίες 2010/64/ΕΕ, 2012/13/ΕΕ και ο Κανονισμός ΕΕ 2016/1191. <i>Ημερίδα Πολυγλωσσία και Δικαιοσύνη</i> , Υπουργείο Δικαιοσύνης, Διαφάνειας και Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων, Αθήνα, 6. Δεκεμβρίου 2016.
2016 ^β	Βλαχόπουλος, Στ., Κριμπάς, Π., Δραγομάνοβιτς, Σ. (2016): Τι προβλέπει σήμερα η Ελληνική νομοθεσία. <i>Ημερίδα Πολυγλωσσία και Δικαιοσύνη</i> , Υπουργείο Δικαιοσύνης, Διαφάνειας και Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων, Αθήνα, 6. Δεκεμβρίου 2016.
2016 ^γ	Βλαχόπουλος, Στ., Τάγκας, Π., Γκόγκας, Θ., Δογορίτη, Ε., Μπατσαλιά, Φ., Βυζάς, Θ. Κριμπάς, Π., Φλώρου, Ε., Χήτα, Α., Καρανάσιου, Π., Δραγομάνοβιτς, Σ., Ρούμπος, Λ..(2016). Συννενοούμεστε (1); Η κατάσταση στη δικαιοσύνη. <i>Ημερίδα Πολυγλωσσία και Δικαιοσύνη</i> , Υπουργείο Δικαιοσύνης, Διαφάνειας και Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων, Αθήνα, 6. Δεκεμβρίου 2016.
2016 ^δ	Βλαχόπουλος, Στ., Τάγκας, Π., Γκόγκας, Θ., Δογορίτη, Ε., Μπατσαλιά, Φ., Βυζάς, Θ. Κριμπάς, Π., Φλώρου, Ε., Χήτα, Α., Καρανάσιου, Π., Δραγομάνοβιτς, Σ., Ρούμπος, Λ..(2016). Συννενοούμεστε (2); Η κατάσταση στο υπόλοιπο δημόσιο. <i>Ημερίδα Πολυγλωσσία και Δικαιοσύνη</i> , Υπουργείο Δικαιοσύνης, Διαφάνειας και Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων, Αθήνα, 6. Δεκεμβρίου 2016.
2016 ^ε	Βλαχόπουλος, Στ., Τάγκας, Π., Γκόγκας, Θ., Δογορίτη, Ε., Μπατσαλιά, Φ., Βυζάς, Θ. Κριμπάς, Π., Φλώρου, Ε., Χήτα, Α., Καρανάσιου, Π., Δραγομάνοβιτς, Σ., Ρούμπος, Λ.(2016). Υπάρχει μαγικό ραβδί; Προς ένα μητρώο διαπιστευμένων διερμηνέων. <i>Ημερίδα Πολυγλωσσία και Δικαιοσύνη</i> , Υπουργείο Δικαιοσύνης, Διαφάνειας και Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων, Αθήνα, 6. Δεκεμβρίου 2016.
2013	Βλαχόπουλος Στέφανος. Η αξιολόγηση στα ΑΕΙ Μια κριτική ανάλυση λόγου. Εισήγηση σε ημερίδα της ΜΟΔΙΠ του ΤΕΙ Ηπείρου στην Πρέβεζα. 2013
2011	Βλαχόπουλος, Στέφανος. Κτίζοντας την εσωτερική αξιολόγηση. Από τη θεωρία στην πράξη. Εισήγηση σε ημερίδα της ΜΟΔΙΠ του ΤΕΙ Ηπείρου. 2011.

2011	Βλαχόπουλος, Στέφανος. Η αξιολόγηση του εκπαιδευτικού έργου. Πρακτική και σκέψεις για το μέλλον. Εισήγηση σε ημερίδα της ΜΟΔΙΠ του ΤΕΙ Ηπείρου. 2011
------	--

3. ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΗ ΕΜΠΕΙΡΙΑ -ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΕΡΓΟ - ΕΠΙΤΡΟΠΕΣ

3.1. Επαγγελματική εμπειρία πριν την εκλογή

Ιούνιος 1991- 2002	Διευθυντής σπουδών στο ιδιόκτητο κέντρο ξένων γλωσσών (Οργάνωση και διοίκηση της επιχείρησης, οργάνωση και διοίκηση του εκπαιδευτικού μέρους)
1991- 2002	Συμβεβλημένος μεταφραστής του Βρετανικού υποπροξενείου στην Κέρκυρα.

3.2. Διοικητικό έργο (επιλογή)

3.2.α Εθνικές αρμοδιότητες

Μάρτι ος 2017-	Cost Association Review Panel Member (Humanities).
----------------------	--

3.2.β. Διευθυντικό έργο στο ΤΕΙ Ηπείρου

Σεπ. 2000	Συντονιστής των μαθημάτων Γερμανικής Γλώσσας και Πολιτισμού, Μετάφρασης και Διερμηνείας του Τμήματος
Σεπ 2016- Αυγ. 2017	Μέλος Συμβουλίου Ιδρύματος
Φεβ 2013 μέχρι Νοέμβ ριος 2015	Πρόεδρος Τμήματος Διοίκησης Επιχειρήσεων (πρώην Τμήμα Εφαρμογών Ξένων Γλωσσών στη Διοίκηση και το Εμπόριο).
Φεβ. 2003- Σεπ. 2004	Προϊστάμενος στο Τμήμα Εφαρμογών Ξένων Γλωσσών στη Διοίκηση και στο Εμπόριο του Τεχνολογικού Εκπαιδευτικού Ιδρύματος Ηπείρου από τον Φεβρουάριο 2003 έως και το Σεπτέμβριο 2004.

3.2.γ. Λοιπό διοικητικό έργο

2017-	Μέλος ΜΟΔΙΠ πρώην ΤΕΙ Ηπείρου
-------	-------------------------------

2018	
2011-2014	Μέλος ΜΟΔΠΙ ΤΕΙ Ηπείρου
2012/2013	Πρόεδρος Επιτροπής για την κατάρτιση ΠΣ Τμήματος Διοίκησης Επιχειρήσεων για τις κατευθύνσεις Διοίκησης Επιχειρήσεων και Διοίκησης Τουριστικών επιχειρήσεων.
2010	Μέλος της Γενικής Συνέλευσης του ΤΕΙ Ηπείρου για το ακαδημαϊκό έτος 2010/2011
2009	Πρόεδρος Επιτροπής για την κατάρτιση ΠΣ Τμήματος Εφαρμογών Ξένων Γλωσσών στη Διοίκηση και το Εμπόριο
2008-2013	Μέλος της Ομάδας Εξωτερικής Αξιολόγησης του Τμήματος Εφαρμογών Ξένων Γλωσσών στη Διοίκηση και το Εμπόριο από το 2008
2006-2012	Αναπληρωτής Προϊστάμενος στο Τμήμα Εφαρμογών Ξένων Γλωσσών στη Διοίκηση και στο Εμπόριο του Τεχνολογικού Εκπαιδευτικού Ιδρύματος Ηπείρου από το 2006
2005-2006	Πρόεδρος της Επιτροπής Σίτισης του Παραρτήματος Ηγουμενίτσας για το ακαδημαϊκό έτος 2005/2006.
2003-2004	Μέλος της Γενικής Συνέλευσης του ΤΕΙ Ηπείρου από τον Φεβρουάριο 2003 έως και τον Σεπτέμβριο 2004.
2003-2004	Μέλος του Συμβουλίου Παραρτήματος στο Παράρτημα Ηγουμενίτσας του ΤΕΙ Ηπείρου από τον Φεβρουάριο 2003 έως και τον Σεπτέμβριο 2004 .
2003	Πρόεδρος Επιτροπής για την κατάρτιση ΠΣ Τμήματος Εφαρμογών Ξένων Γλωσσών στη Διοίκηση και το Εμπόριο

3.3. Διοικητικό έργο - Άλλες δραστηριότητες

2013-2016	Υπεύθυνος έκδοσης και Πρόεδρος Επιστημονικής Επιτροπής του περιοδικού του Τμήματος Εφαρμογών Ξένων Γλωσσών στη Διοίκηση και το Εμπόριο με τίτλο <i>The International Journal of Language, Translation and Intercultural Communication</i> . Υπεύθυνος της συνεργασίας με το ΕΚΤ (e-publishing).
2010	Διενέργεια Ένορκης Διοικητικής Εξέτασης για τη διαπίστωση παραπτώματων από μέλος ΕΠ άλλου τμήματος του ΤΕΙ Ηπείρου (κατάθεση πορίσματος Ιούλιος 2010).
2007 ^α	Διοργάνωση β' διεθνούς συνεδρίου με τίτλο <i>Η διδασκαλία των ξένων γλωσσών στην τριτοβάθμια εκπαίδευση</i> . Το συνέδριο έλαβε χώρα στις 7 και 8 Ιουνίου 2007 στην Ηγουμενίτσα. Τα πρακτικά εκδόθηκαν στις Εκδόσεις Carpe Diem.
2007 ^β	Διοργάνωση ημερίδας από κοινού με την Αντιπροσωπεία της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην Ελλάδα (Παράρτημα για την Πολυγλωσσία της Γενικής Διεύθυνσης Μετάφρασης). Τίτλος ημερίδας <i>Ο ρόλος της μετάφρασης και της διερμηνείας στην πολυγλωσσία</i> . Η ημερίδα έλαβε χώρα στις 19 Οκτωβρίου 2007 στην Ηγουμενίτσα.
2005 ^α	Διοργάνωση ημερίδας με τίτλο <i>Διαπολιτισμική επικοινωνία και Δημόσια Διοίκηση</i> . Η ημερίδα έλαβε χώρα στις 25 Νοεμβρίου 2005 στην Ηγουμενίτσα.

2005β	Διοργάνωση κύκλου ομιλιών με τίτλο <i>Η θεωρία συναντά την πράξη</i> . Οι ομιλίες έλαβαν χώρα στο διάστημα Μάρτιος 2005 έως Ιανουάριο 2006. Στα πλαίσια του κύκλου αυτό είχαν προσκληθεί ο Α. Γούσης Περιφερειακός Διευθυντής Τράπεζας Πειραιώς, ο Κ. Τσουμάνης, Επιθεωρητής Ελληνικού Οργανισμού Τουρισμού, ο Professor Christopher Williams του University of Bari, η Professor Kirsten Malmkjaer του Middlesex University και η Maria Loureiro, European School Luxemburg, η Καθηγήτρια του ΕΚΠΑ Φρειδερίκη Μπατσαλιά, τον Επ. Καθηγητή της Νομικής Σχολής του Πανεπιστημίου Κύπρου Νικήτα Χατζιμηχαήλ
2005γ	Διοργάνωση διεθνούς συνεδρίου με τίτλο <i>Η διδασκαλία των ξένων γλωσσών στην τριτοβάθμια εκπαίδευση</i> . Το συνέδριο έλαβε χώρα στις 9 και 10 Ιουνίου 2005 στην Ηγουμενίτσα. Τα πρακτικά του συνεδρίου δημοσιεύτηκαν στις Εκδόσεις Διόνικος.
Από το 2003	Συμμετοχή σε πολυάριθμες επιτροπές αξιολόγησης ΔΕΠ.

4. ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΗ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑ

4.1. Επιστημονικός Υπεύθυνος σε Ερευνητικά Προγράμματα

Σεπτέμβριος 2015 - Δεκέμβριος 2016	Επιστημονικός υπεύθυνος του έργου Community Interpreting in Greece (CiGreece) που χρηματοδοτείται στα πλαίσια του προγράμματος «Διαφορετικότητα, Ανισότητες και Κοινωνική Ενσωμάτωση» - Ακαδημαϊκή Έρευνα στους τομείς προτεραιότητας ΧΜ ΕΟΧ περιόδου 2009-2014. (www.cigreecce.gr)
Νοέμβριος 2014- Σπτέμβριος 2015	Συμμετοχή στο: ΠΕ2. Δημιουργία Ηλεκτρονικών Συγγραμμάτων και Βοηθημάτων. Συγγραφικό έργο στο πλαίσιο της Πρόσκλησης 4 - «Οικονομικές, Πολιτικές, Κοινωνικές και Γεωπονικές Επιστήμες» (Τίτλος/Κωδικός πρότασης): ΔΙΑΠΟΛΙΤΙΣΜΙΚΗ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ ΣΤΗΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑ (15149).
Ιούλιος 2013	Πρόγραμμα Δια Βίου Μάθησης Α.Ε.Ι. για την επικαιροποίηση γνώσεων αποφοίτων Α.Ε.Ι.. Κωδ.144_27_2.1_2. Πολυγλωσσία και ειδική επικοινωνία. Διαπολιτισμική Επικοινωνία για νομικούς (MultiLingLaw) με τελική βαθμολογία 13,81 (σύμφωνα με την προκήρυξη χρηματοδοτούνται τα έργα με βαθμολογία άνω του επτά.) Το έργο δεν υλοποιήθηκε λόγω περικοπών από του Υπουργείο Παιδείας.
15.10.2012 - 14.10.2014	Επιστημονικός υπεύθυνος στο πλαίσιο της Πράξης Αρχιμήδης ΙΙΙ του έργου <i>Δικαστηριακή Διερμηνεία στην Ελλάδα</i> .
1.1.2004 - 30.05.3008	Επιστημονικός υπεύθυνος στο έργο με τίτλο Προπτυχιακό Πρόγραμμα σπουδών Τμήματος Εφαρμογών Ξένων Γλωσσών στη Διοίκηση και το Εμπόριο.
27.08.2003 - 22.12.2003.	Επιστημονικός Υπεύθυνος στο Πρόγραμμα Πρακτικής Άσκησης β' φάση ΤΕΙ Ηπείρου.

4.2. Συμμετοχή σε (Ερευνητικά) Προγράμματα ως μέλος

Νοέμβριος 2014- Απρίλιος 2015	Συμμετοχή στο: ΠΕ2. Δημιουργία Ηλεκτρονικών Συγγραμμάτων και Βοηθημάτων. Κριτική Ανάγνωση (Κριτικός Αναγνώστης) στο πλαίσιο της Πρόσκλησης 5 - «Ανθρωπιστικές και Νομικές Επιστήμες, Επιστήμες Τεχνών και Γραμμάτων» Τίτλος Συγγράμματος / Κωδικός: Η ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΚΑΙ Η ΔΙΕΡΜΗΝΕΙΑ ΓΙΑ ΔΗΜΟΣΙΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ (15531).
24.04.2013 μέχρι 30.09.2013	Μονάδα Καινοτομίας και Επιχειρηματικότητας ΤΕΙ Ηπείρου
13.04.2011 μέχρι 31.10.2015	Συμμετοχή στο πρόγραμμα Διασφάλιση Ποιότητας στο ΤΕΙ Ηπείρου (ΜΟΔΙΠ).
01.10.2010 μέχρι 30.04.2014	Πρόγραμμα Πρακτικής Άσκησης β' φάση ΤΕΙ Ηπείρου.
21.11.2005 μέχρι 30.06.2007	Συμμετοχή στο πρόγραμμα «ΕΝΘΑΡΡΥΝΣΗ ΕΠΙΧΕΙΡΗΜΑΤΙΚΩΝ ΔΡΑΣΕΩΝ, ΚΑΙΝΟΤΟΜΙΚΩΝ ΕΦΑΡΜΟΓΩΝ ΚΑΙ ΜΑΘΗΜΑΤΩΝ ΕΠΙΛΟΓΗΣ ΦΟΙΤΗΤΩΝ ΚΑΙ ΣΠΟΥΔΑΣΤΩΝ», Τμήμα Εφαρμογών Ξένων Γλωσσών στη Διοίκηση και το Εμπόριο, ΤΕΙ Ηπείρου.
27.08.2003 μέχρι - 22.12.2003.	Πρόγραμμα Πρακτικής Άσκησης β' φάση ΤΕΙ Ηπείρου, Επιστημονικός Υπεύθυνος.
2001-2004	Συμμετοχή στο πρόγραμμα «Διεύρυνση Τριτοβάθμιας Εκπαίδευσης», Τμήμα Εφαρμογών Ξένων Γλωσσών στη Διοίκηση και το Εμπόριο, ΤΕΙ Ηπείρου.